

# だんだん



## 外国の若者と 日本のむら

古いたたずまいをみせる集落と外国人女性…レバノン出身のシリーン・ハムダンさん(20歳)は、「ここにいるとやさしい気持ちになります」とほほえみます。

「美しい日本のむら景観コンテスト」でグランプリに輝いた小白倉集落には、毎年夏になると10数か国の若者が滞在します。建築系の学生たちで、地域の行事に参加しながらワークショップで施設も作ります。額ぶち枠のあるこの見晴台も2年前に学生たちが手づくりしたもので、憩いの場となっています。

### 主な内容

- 【特集】  
**外国の若い衆いるよ** …… 2-3
- 100歳おめでとう！・17年度長寿番付 …… 4-5
- 高齢者のインフルエンザ予防接種に助成します 6
- 10月から介護保険の利用者負担が変わります 7
- 地域の風～支所からのたより～ …… 10-11

愛称「だんだん」は、方言のあいさつ「だんだんどうも」、「河岸段丘・棚田」、「ステップアップ」などを表しています。

# 特集 外国の若い衆ゆるよ

白倉地区（小白倉・大白倉）は夏になると住民が増えます。それも、青い目や金髪の人たちも混じる20人近い集団です。

彼らは、イギリスにある建築系大学の学生とその関係者で、白倉交流センター（旧白倉小学校）を拠点に合宿生活を送り、地域の特徴を調べて施設整備を行ったり、まつりや草刈り作業などを手伝ったりしながら地域との交流を深めています。3週間あまりの滞在ですが、受け入れる白倉地区にとっても夏のパートナーとしてなくてはならない存在になっていきます。交流10年目を迎えた白倉を訪ねてみました。



小白倉のまつり「もみじ引き」には「外国の若者」が定番になりました



日本の大工技術も学びます

## 英語 VS 方言

「Hello!」「ハロー」「How are you?」「あぁ、あちこたねぞ」「Good!」「カボチャなじよたい?」「Oh, thank you!」…奇妙な会話ですが十分意味は通じています。毎年夏になると、白倉地区では年齢や男女を問わず、このような会話が当たり前のように交わされます。「ランドスケープワークショップ」という地域との交流を含めた合宿研修を実施しているのは、ロンドンにある建築系大学「AAスクール」で教授をつとめる江頭慎氏（41歳）と学生などその関係者です。

学生たちの国籍はさまざまで、今年はいギリス、フランス、スペイン、オランダ、ロシア、中国、韓国、台湾、レバノン、ケニア、アメリカ、メキシコの12か国から18人が参加しました。

8月14日(日)から9月7日(水)までの間、参加者は、お盆行事の体験や老人クラブのゲートボール場草刈りの手伝い、もみじ引き（秋まつり）の全面参加などを通して地域とのつながりを深めました。

また、「地域に役に立つものを残したい」（江頭さん）と、これまでバス待合所、東屋などの公園施設、水飲み場、集落展望台、まつり用舞台、縄のれんのスクリーン、新しいま

## AAスクール (Architectural Association)

世界的に著名な建築系の大学。150年以上の伝統があり、英国で最も古い。独特の学習システムと高い指導レベルで、世界各国から学生が集まり、著名な建築家を数多く輩出しており、日本からの留学生も増えている。他大学卒業後や、社会人を経験してから入学する学生も多い。

り灯籠など、地域で必要としている施設や設備を、全員で協力しながら作ってきました。最近では、まつりで上映するビデオ映画の制作も行っています。

地域の人たちも彼らを自然に受け入れています。野菜や米などの差し入れをしたり、自主的にホームステイの受け入れをしたりする場合は、「お客さん扱い」をせず、夏の間の住民として受けとめています。特別扱いしないことが、いい関係を保つて長続きする秘訣のようです。

## 身ぶりが手ぶりが通じた!

そんな日々が続いていた9月2日(金)、「そんなにたくさん外国人がいるんだったら会いに行こう」と、橘小学校6年生一行が総合学習の一環として白倉交流センターを訪れました。

そして、「異なる文化に触れよう、同じことも探そう」と、まず折り紙や習字などの日本文化を紹介し、お



昼にはさまざま  
まな外国料理  
をみんなで作  
って食べまし  
た。

## 児童の感想です。(敬称略)

**小幡千明** (写真右)  
最初は話していいのかわからなかったけど、習字や絵をかいているうちに楽しくなりました。(外国の人)すごく喜んでくれました。



**春日亜里沙** (写真左)  
料理がおいしかった。特にデザートはおいしいです。人參はちよつと変わった味がするけど…。

## 大久保省悟

みんなおもしろかった。すぐに仲良くなれてよかった。(実際、人気者でした)  
引率の丸山文雄先生は、「児童も最初は緊張していたようですが、すぐにうち解きました。言葉が通じなくても意思は通じるということが分か

## 生活に貢献できる建築家に

つたら、身ぶり手ぶりで盛んに会話していました。子どもは順応性が高いですね。いい学習ができたと思います」と、手応えを感じたようです。

一方、参加している学生たちはどうでしょう。交流10年目といっても、ほとんどが初めての参加です。何人かに聞いてみました。



**テオ ウィアット** ペトリデス (イギリス・20歳)  
日本に来てみたくてこのワークショップに参加しました。集落の皆さんが温かく迎えてくれたことに感激しました。すばらしいコミュニケーションだと思います。こういう地域の人たちの生活・住環境に貢献できるような建築家になりたいと思います。

## マリカ ションドビーク



(オランダ・23歳)  
去年に続いて2回目になります。一般的な日本のイメージと白倉は一致しません。そこが魅力です。おだやかな人柄の反面

## 次の10年で日本のモデルに

ワークショップの内容の深さと参加する学生たちの意識の高さ、そして受け入れる地域のふところの深さがこの交流事業を支えています。10年目を迎えた今、新たな動きも始まっているようです。ワークショップを主宰する江頭教授と受け入れ側の中心的な存在のお二人にうかがいました。

ワークショップの内容の深さと参加する学生たちの意識の高さ、そして受け入れる地域のふところの深さがこの交流事業を支えています。10年目を迎えた今、新たな動きも始まっているようです。ワークショップを主宰する江頭教授と受け入れ側の中心的な存在のお二人にうかがいました。



**江頭 慎**  
地域に迷惑をかけるだけの一過性のワークショップではなく、役に立つことをしたいと10年間活動を続けてきました。これからは、地域の人たちといっしょに、10年後には白倉が自立した集落として日本のモデルになるような活動をしていきたいですね。

**江口春夫** (小白倉・66歳)  
最初のころは、「何が来たんだ」みてだっけども、うち解けてみたら



こっけにむらに活気が出らんんだがの、ありがて。外国人の若い衆がいると同じだて(笑)。スペインのぶどう農家が後継者不足で悩んでいるなんて話を聞く、「みんな同じだ」と親近感がわくの。ずっとこの関係を続けてい



**江口通博** (小白倉・55歳)  
10年続いた理由の一つに、われわれが公的にも私的にも一銭ももらっていないことがあると思います。これまで積み重ねた関係をもっと進めるためにも、自主財源の予算を持った交流組織を立ち上げたいと思っています。

10年の節目を迎え、とどまるどころか次の10年に向けて夢は大きくふくらんでいるようです。



17年9月16日現在、市内の満90歳以上の高齢者は977人となっています。番付表では98歳以上の63人を紹介します。

(9月16日現在の満年齢です)

# 長寿番付

〈東〉		寿	〈西〉	
名前	生年月日 (年齢・住所)		名前	生年月日 (年齢・住所)
長津リクさん	明治32.12.1生 [105歳・川治内後第1]	横綱	田口キヨさん	明治36.1.7生 [102歳・木落]
瀧澤テフさん	明治36.1.18生 [102歳・湯山]	大関	上村レンさん	明治36.2.23生 [102歳・土市第3]
根津政太郎さん	明治36.3.19生 [102歳・本町7-2]	関脇	市川ヌイさん	明治36.4.30生 [102歳・太平]
高橋きよさん	明治36.7.1生 [102歳・川治上町第2]	小結	小海クヨさん	明治36.10.23生 [101歳・小根岸]
高橋ヒサさん	明治37.3.4生 [101歳・中仙田]	前頭1	村山ハルさん	明治37.4.5生 [101歳・水口]
小野塚キヨさん	明治37.6.1生 [101歳・昭和町4]	前頭2	武田イセさん	明治37.7.19生 [101歳・太平]
根津英作さん	明治37.12.21生 [100歳・高原田]	前頭3	齋木奥蔵さん	明治38.2.28生 [100歳・泉町]
星野ミンさん	明治38.4.4生 [100歳・野口]	前頭4	服部ミサヲさん	明治38.7.27生 [100歳・上山]
金子ノブさん	明治38.8.1生 [100歳・上山]	前頭5	林ナミさん	明治38.9.7生 [100歳・小泉第1]
村山キミさん	明治38.10.7生 [99歳・川治下町第2]	前頭6	児玉マスさん	明治38.10.24生 [99歳・高原田]
桐生キク井さん	明治38.11.11生 [99歳・北新田第1]	前頭7	関谷ミネさん	明治38.11.16生 [99歳・松代]
高橋ミカさん	明治39.1.13生 [99歳・湯山]	前頭8	尾身マスさん	明治39.1.31生 [99歳・鉢第2]
高橋セキさん	明治39.2.9生 [99歳・高原田]	前頭9	西川ソメさん	明治39.2.25生 [99歳・四日町第2]
大熊マサさん	明治39.3.1生 [99歳・下条中央通り]	前頭10	庭野他作さん	明治39.3.21生 [99歳・中条八幡]
瀧澤ツヤさん	明治39.3.30生 [99歳・四日町第3]	前頭11	樋口シズさん	明治39.4.5生 [99歳・下条中央通り]
菅村三好さん	明治39.4.7生 [99歳・西寺町]	前頭12	柳ツギさん	明治39.7.1生 [99歳・千年]
樋口タカさん	明治39.7.31生 [99歳・谷内丑第2]	前頭13	高橋健治さん	明治39.9.18生 [98歳・本町5]
山賀シゲさん	明治39.9.28生 [98歳・小荒戸]	前頭14	本山カヨさん	明治39.10.22生 [98歳・田麦立]
富澤綱さん	明治39.10.27生 [98歳・貝ノ川]	前頭15	山田マツエさん	明治39.11.5生 [98歳・清田山]
小林イトさん	明治39.11.19生 [98歳・西本町2]	前頭16	上原ハナさん	明治39.12.10生 [98歳・西浦町西]
茂野チヨウさん	明治39.12.10生 [98歳・新座第4の2]	前頭17	山田シゲノさん	明治39.12.12生 [98歳・程島]
小宮山マツさん	明治39.12.15生 [98歳・下条中央通り]	前頭18	今井剛平さん	明治39.12.19生 [98歳・泉町]
山本トシエさん	明治40.1.4生 [98歳・小出]	前頭19	若井ミサさん	明治40.1.19生 [98歳・松代]
上村ノイさん	明治40.1.20生 [98歳・北新田第2]	前頭20	羽鳥イセさん	明治40.2.3生 [98歳・高原田]
夏井ヨシさん	明治40.2.9生 [98歳・寿町2・3]	前頭21	野上いとゑさん	明治40.2.18生 [98歳・高島第2]
佐藤五良治さん	明治40.3.9生 [98歳・天水越]	前頭22	津畑ミサさん	明治40.3.31生 [98歳・太田島第2]
久保田コンメさん	明治40.4.5生 [98歳・曾根]	前頭23	馬場ミツさん	明治40.4.10生 [98歳・小泉第1]
中島ムメさん	明治40.4.16生 [98歳・堀之内]	前頭24	布施タイさん	明治40.5.26生 [98歳・黒倉]
池田トメさん	明治40.5.27生 [98歳・下条中央通り]	前頭25	村山キヨさん	明治40.6.10生 [98歳・程島]
佐藤ミツさん	明治40.6.14生 [98歳・室野]	前頭26	金崎清さん	明治40.7.15生 [98歳・高山第2]
根津ツネさん	明治40.7.25生 [98歳・袋町中]	前頭27	武田サキさん	明治40.8.16生 [98歳・諏訪町]
池田トメさん	明治40.8.18生 [98歳・轟木]	前頭28		



今年度、市内では15人が100歳を迎えます。  
 9月20日(火)には、田口市長や県十日町地域振興局の井上健康福祉副部長などが15人を訪問して県知事の祝状と記念品、市長の祝状と祝金を手渡しました(内閣総理大臣の祝状と銀杯は衆議院の解散により後日お渡しとなりました)。皆さんは元気に迎え、感謝の言葉や100歳を迎えた感想を述べていました。  
 新潟県で100歳以上の人は、昨年より46人増え、593人(9月末現在)となっています。100歳の長寿を迎えた皆さんに学び、これからも多くの人がたっしやで100歳

- 今年度100歳を迎える皆さん
- 星野ミンさん(野口)
  - 服部ミサヲさん(上山)
  - 金子ノブさん(上山)
  - 林ナミさん(小泉1)
  - 村山キミさん(川治下町2)
  - 児玉マスさん(高原田)
  - 桐生キク井さん(北新田1)
  - 関谷ミネさん(松代)
  - 高橋ミカさん(湯山)
  - 尾身マスさん(鉢2)
  - 高橋セキさん(高原田)
  - 西川ソメさん(四日町2)



桐生キク井さん



村山キミさん

新潟県と十日町市では、敬老の日に合わせて100歳を迎える人をお祝いしました。今年度、市内では15人が100歳の仲間入りを果たします。これで、市内の100歳以上の高齢者は29人(9月16日現在)になります。

を迎えることができるようにがんばりましょう。

- 大熊マサさん(下条中央通り)
- 庭野他作さん(中条八幡)
- 瀧澤ツヤさん(四日町3)

# 100歳おめでとう！

今年度市内では15人が仲間入り

# 高齢者のインフルエンザ

## 予防接種に助成します

**申込みは  
11月1日(火)までに  
医療機関へ**

冬はインフルエンザが流行する季節です。特に、体力の弱い高齢者などがインフルエンザにかかり、肺炎の併発などによって重症化した場合、生命にかかわることがあります。インフルエンザ予防には予防接種が有効です。市では高齢者を対象に、予防接種に助成を行っています。今年も各医療機関で申込みを受け付けていますので、流行前にかかりつけの医療機関で予防接種を受けることをおすすめします。(強制ではありません)

### 対象者

- ① 接種日現在、満65歳以上で接種を希望する人
  - ② 接種日現在、満60歳以上65歳未満で、心臓、じん臓、呼吸器の機能に傷害(障害者手帳1級程度)または、ヒト免疫不全(HIV)ウイルスによる免疫の機能に障害がある人で接種を希望する人
- ※詳しくは、健康支援課に問合せください

### 申込方法

医療機関での個別接種となります。かかりつけの医療機関に直接申込み

でください。接種日などは、医療機関から説明を受けてください。

**申込期限**  
11月1日(火)まで

**接種期間**  
10月中旬から12月末の医療機関の診療日まで

### 対象医療機関

市内の医療機関、津南病院、藤巻医院(小千谷市)  
※これ以外の医療機関は、健康支援課に問合せください

### 接種回数

申込んだ医療機関で1回

### 接種料金

接種を受けた人は、ワクチン代として1,050円を医療機関窓口でお支払いください。それ以外の経費は市が負担します。

### 意思確認

予防接種を受けることについて、

### その他

意思の確認ができない人は制度の対象になりません。個人負担による任意接種となります。

病気や体調などにより、予防接種を受けられない場合があります。申し込んだ医療機関で予診を受けてください。

### 問合せ

健康支援課母子保健係 ☎ 757-3111 (内線121)



## インフルエンザの予防方法

### I 抵抗力を高める

栄養と睡眠をしっかり取りましょう。特に、ビタミンを多く含む野菜と、たんぱく質を多く含む魚や豆などをたっぷり取ってください。

### II 感染経路を断つ

うがいや手洗いでウイルスを体の中へ入れないようにしましょう。また、ウイルスは乾燥したところを好むので、マスクや加湿器を使用して、のどの乾燥を防ぎましょう。

### III 予防接種

予防接種でインフルエンザの発症・重症化を防ぐことができます。接種してから効果が出るまでに約2週間かかります。希望者は、早めにかかりつけの医療機関に相談してください。



# 10月から介護保険の利用者負担が変わります

施設などを  
利用したときの  
居住費と食費が  
自己負担となります

●施設利用している人の「居住費」と「食費」が在宅介護利用の人と同じように自己負担をお願いすることになります。

- 次のサービスは自己負担の対象となります
  - ・ 特別養護老人ホーム、介護保健施設、介護療養型医療施設における居住費と食費
  - ・ 短期入所施設における滞在費と食費
  - ・ 通所介護などのサービス利用時の食費

### ●軽減制度があります

住民税非課税世帯に属する利用者には、利用者負担段階に応じた限度額が設けられ、負担が軽減されます。ただし、施設入所、短期施設入所利

●利用者負担段階及び負担額は次のようになります

利用者負担段階	第1～3段階の人は本人及び世帯全員が住民税非課税であり次の該当者	自己負担限度額制度の有無	負担額の目安としては、特別養護老人ホーム入所者で多床室利用で要介護5の場合	
			現行	10月から
第1段階	老齢福祉年金受給者もしくはは生活保護の受給者	有	25,000円	25,000円
第2段階	合計所得金額+課税年金収入額が80万円以下の人	有	40,000円	37,000円
第3段階	利用者負担が第2段階以外の人	有	40,000円	55,000円
第4段階	上記以外の人	無	56,000円	81,000円

用者に限ります。所得に応じた負担限度額まで自己負担をし、残りの基準費用額との差額は介護保険から給付されます。

●利用者負担が変更されます

### ●対象者の条件

住民税世帯非課税者であって、社会福祉法人などの介護サービスを受け、次の条件を全て満たす人。  
・ 単身世帯の場合は年間収入が150万円以下で、預貯金が350万円以下  
※単身世帯以外は世帯員一人につき収入50万円、預貯金100万円をそれぞれ加算した額以下

利用者負担段階	軽減の有無	軽減割合
第1段階	有	50%
第2段階	有	25%
第3段階	有 (年収が150万円以下の人該当)	25%
第4段階	無	-

●軽減割合は次のようになります  
社会福祉法人などのサービスを利用した利用者負担額の軽減(利用者負担第3段階の年収150万円以下の人を軽減の対象とするよう運用の改善)を行いました。

- ・ 収入などとして活用できる資産がないこと
- ・ 介護保険料の滞納がなく、負担能力のある親族などに扶養されていないこと

これらの軽減を受けるには、申請が必要となります。サービス利用者で該当になると思われる人は、市役所(本庁・支所)の介護保険担当窓口や介護サービス事業所を通じて申請をお願いします。

このほかに、高額介護サービス費などが一部見直しされます。詳しくは、介護サービス事業者や市役所保険年金課介護保険係 ☎ 757-3111 (内線161) または福祉課高齢福祉係 ☎ 757-3111 (内線144) へお尋ねください。

# 木造住宅の耐震診断料を助成します

地震による木造住宅の被害を軽減し、災害に強いまちづくりを推進するため、木造住宅の耐震診断を希望する人を対象に、診断料の一部を助成します。

## ◆助成対象

次の要件をすべて満たす、市内に所在する市税を完納している個人所有の一戸建て住宅

- ①現在居住している住宅（併用住宅を含む）
- ②昭和56年5月31日以前に着工された住宅
- ③壁・柱・床・屋根など住宅の主要な部分が木造の住宅

## ◆耐震診断の対象範囲

助成の対象となる耐震診断の範囲は木造部分のみ。（高床基礎などの木造以外の部分は除く）

## ◆助成金額

助成の対象範囲となる住宅の延べ床面積に応じて定めた耐震診断料から1万円を差し引いた額。

耐震診断の対象となる延べ床面積	耐震診断料	自己負担額	助成金額
70㎡以下	70,000円	10,000円	60,000円
70㎡を超え175㎡以下のもの	80,000円	10,000円	70,000円
175㎡を超えるもの	100,000円	10,000円	90,000円

- ◆受付戸数 先着50戸
- ◆受付期間 10月1日(土)～11月30日(水)
- ◆申込み・問合せ 建設課建築住宅係 ☎757-3111（内線252）

※自分でもできる簡易的な耐震診断書も用意してあります。併せてご利用ください。

## <定期検査日程表>

期 間	受付時間	検査会場	検査実施の区域
10月6日(木)	9:00～11:30	市民体育館	本町1、本町東1、本町西1、本町2、袋町、十日町栄町、高田町1・2
	13:00～15:30		錦町、西本町、春日町、高田町4・5・6、寿町
10月7日(金)	9:00～11:30	市民体育館	高田町3、丸山町、昭和町、西寺町、七軒町、泉町、加賀糸屋町、関口樋口町、駅通り、西浦町、千代田町、八幡田町
	13:00～14:30		諏訪町、水野町、下川原町、若宮町、神明町、学校町、田中町、宮下町、川原町、上川町、田川町、島、江道、猿倉、津池、菅沼、大池、十日町赤倉
10月11日(火)	13:00～15:30	下条公民館	下条地区
10月12日(水)	9:00～11:30	水沢公民館	水沢地区
	13:00～15:30		
10月13日(木)	9:00～11:30	市民スポーツハウス	中条地区 (新座地区と本町7を除く)
	13:00～15:30		
10月14日(金)	9:00～11:30	川治公民館	川治地区(錦町、春日町、高田町4・5・6、寿町を除く) 六箇地区
	13:30～14:30	吉田地区就業改善センター	吉田地区
10月17日(月)	13:00～15:30	サンクロス十日町	本町3・4・5・6・7、稲荷町、新座地区
10月18日(火)	9:00～11:30	中里支所	中里地域
	13:00～15:30		
10月19日(水)	9:00～11:30	松之山支所	松之山地域
	13:00～15:30		
10月20日(木)	9:00～11:30	松代支所	松代地域(松代地区) 松代地域(松代地区を除く)
	13:00～15:30		
10月21日(金)	9:00～11:30	川西支所	川西地域
	13:00～14:30		

取引や証明に使う「はかり」は、2年に一度の定期検査を受けることが義務付けられています。対象者は必ず受検してください。

【検査対象となる「はかり」】  
電気抵抗線式はかり、直線目盛の指示はかり、直線目盛以外の指示はかり、棒はかり、手動指示併用はかり、台手動はかり、皿手動はかり、誘電式はかり、手動天秤はかり、電磁式はかり、

光電式はかり※新潟県計量検定所より届出済証の交付を受けたはかりも対象となります。

【検査対象外の「はかり」】  
家庭用のはかり、取引や証明に用いないはかり  
▼注意Ⅱヘルスマーターやキッチンスケールを取引や証明に用いた場合、罰則対象となります。

▼問合せⅡ産業振興課商工振興係 ☎757-3111（内線238）

## はかりの定期検査を受けましょう

## 博物館秋季特別展 市町村合併＆文化財保護法施行55年記念企画

10月8日(土)～  
11月6日(日)

# 新・十日町市の宝もの

## ～ 地域に息づく文化財 ～

大きなつめあとを残した中越大震災を乗り越えて、復旧や復興のつち音が響く中、5市町村が合併し、新十日町市として歩み始めました。豊かな自然に恵まれ、古い歴史を持つ新十日町市には、地域の誇りとなる宝物がたくさんあります。折しも今年には文化財保護法が施行されてちょうど55年目。博物館では、地域新時代の幕開けを記念して、新市域の文化財を紹介します。



宮本茂十郎 手織の布

## ◆展示構成

宝物としての文化財、十日町地域の文化財  
川西・中里地域の文化財、松代・松之山地域の文化財

## ◆開館時間：午前9時～午後5時（入館は4時30分まで）

## ◆入館料：200円※中学生以下無料、団体割引あり

## ◆休館日：毎週月曜日※10月10日は開館、翌11日が休館、 ※11月4日(金)は臨時休館

## ◆問合せ：博物館 ☎757-5531

## 国宝土器 修復記念 講演会

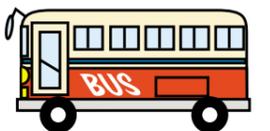
日時 10月22日(土)  
午後1時30分～3時30分  
会場 博物館  
講師 土肥 孝氏  
演題 縄文土器の変遷～縄文土器の始まりから火焰型土器まで～

中越大震災で壊れた国宝土器37点のうち、10点の修復が完成。10月1日(土)から考古展示室で展示公開します。

## ◆◇◆ 新市探訪 ◆◇◆

# 平成17年度 十日町市施設見学会

市では、市民の皆さんから新市の姿を知ってもらうため、施設見学会を開催します。大地の芸術祭の作品を含め、ほとんどの施設がここ数年の間に新設、改築したもののばかりです。新市を知るための小旅行に参加してみませんか。



期 日 10月22日(土) (松代・川西経由コース)  
10月28日(金) (松之山・中里経由コース)

対 象 十日町市民  
定 員 各回先着40人  
※10人に満たない場合は開催しません

参 加 費 1,700円 (当日徴収、昼食代・入館料含む)  
見学施設 十日町市博物館、川西有機センター、芝峠温泉雲海(昼食、入浴)、「森の学校」キョロロ、七ツ釜  
※途中、各地に点在するアート作品なども見学します

申込み・問合せ  
10月14日(金)までに、総務課広報聴係 ☎757-3111（内線213）

## 行 程 (予定)

▼10月22日(土) (松代・川西経由コース)  
松代支所(午前8時40分発)→川西支所(9時10分発)→十日町駅西口(9時30分発)→十日町市博物館→川西有機センター→芝峠温泉雲海(昼食)→「森の学校」キョロロ→七ツ釜→十日町駅西口(午後4時着)→川西支所(4時20分着)→松代支所(4時40分着)

▼10月28日(金) (松之山・中里経由コース)  
松之山支所(午前8時40分発)→中里支所(9時10分発)→十日町駅西口(9時30分発)→十日町市博物館→川西有機センター→芝峠温泉雲海(昼食)→「森の学校」キョロロ→七ツ釜→中里支所(午後3時50分着)→十日町駅西口(4時10分着)→松之山支所(4時40分着)

# 「なかさとファンクラブ通信」で がんばっている皆さんの活動を 紹介しませんか？

市報とおかまち「だんだん」の中里支所ページ「なかさとファンクラブ通信」で地域づくり活動の様子を紹介していただける中里地域内の団体を募集しています。団体の基準の詳細は次のとおりです。地域づくりにがんばっている活動、あるいは活動が結果的に地域づくりにつながっている活動をしていることが前提となります。皆さんのパワーをこのページでぜひ紹介させてください！たくさんの応募をお待ちしています。

- ・営利目的でなく、地域に貢献することが目的で活動していること。
- ・政治的または宗教的団体でないこと。
- ・団体責任者が明確であること。

### ★掲載内容

- ・活動の内容の紹介
- ・活動の様子の写真
- ・会からのメッセージ
- ・代表者連絡先  
(希望があれば掲載)

### ★団体の基準

- ・中里地域内で、地域づくりにがんばっている活動をしていること。あるいは活動が結果的に地域づくりにつながっていること。

# なかさとファンクラブ通信

中里支所  
☎763-3111

### ★問合せ

中里支所地域振興課行政係 ☎763-3111



1チーム10人以内のメンバーで、リレー形式でタスキをつなぎながら約2・13kmのコースを24時間周回する競技。いまや越後まつだい冬の陣と並んで松代の看板イベントとなったこの大会には、毎年市内外から約

10月1日(土)・2日(日)  
会場 松代総合体育館  
第15回24時間耐久リレーマラソン  
時間 1日(土)正午スタート  
グラウンド

# まつだい ステーション スポーツと食の祭典！ 24時間リレーマラソンが彩る松代の秋

松代支所  
☎597-2220

松代特産品のそばとよさこいの合  
体イベント「ほくほく線元気まつり

10月16日(日)  
ほくほく線元気まつり  
inまつだい～秋の宴～  
YOSAKOI & SOBA  
FESTIVAL '05

会場 ほくほく線  
まつだい駅前駐車場  
※荒天時は、駅南「農舞台」で開催  
時間 午前9時30分～  
午後4時30分

50チームが参加し、渋海川沿いにあるクロスカントリーコースで熱戦を繰り広げる。  
スローガン「君よ！熱きロマソンの風となれ」はこの大会の象徴。快汗ぬぐう疾風を肌で感じる喜びに加え、24時間完走の充実感が体の疲労を吹き飛ばす。この走りの醍醐味が根強い人気で愛好者を魅了して今回で15回目。さわやかな秋の2日間、松代の夜は眠らない。

① 中里の  
がんばっているぜい!  
かあちゃんパワーで  
あんぼづくり  
東田尻 白百合会

集落内のお母さんたち10人で結成された白百合会は、あんぼづくりでがんばっている。  
会が始まったのは、集落の行事で集まり各家庭の料理を食べたときに、だれからか「料理をイベントに出してみねえかい」との話があったのがきっかけ。現在の活動は年3回ユーモールで行われる中里街道ときめき市でのあんぼの販売。「売っても、もうかんねえて」と言いながらもときめき市のために皆さん笑顔であんぼづくりをしている。ときめき市では開始から2・3時間ではなく、少なくなると「具がたくさん入っていいうんめいぜい」とお客さんが言うとおろし、少し大きめなあんぼは具がたっぷり。「みんな研究したんだ」というあんぼにはおいしさが詰まっている。「小さくして儲けることも考えた」が、結局は今までと同じ大ききで提供している。



「愛情」もいっしょに入れて作っています！



ときめき市では、まとめ買いする人も見かけます

あんぼづくりは、もぐさ取りから皮をこね、具を入れ、ふかすまで手間がかかる作業。特に手がかかるのが皮をこねる作業と、具のあずきを煮る作業。それでも一つ一つを手作業で心をこめて作る。「疲れる」「手間がかかる」とか言っているけど、みんな楽しんでやっている。そろそろ、今後のことを考える時期になっている(清滝久会長)とこれから活動にますますパワーが入る。  
※次回のときめき市は10月16日(日)午前9時30分からユーモールで開催されます

松代の自然  
ネナシカスラ  
室野の屋号『蹄鉄』家のお母さんが、謎の植物の蔓を見せ「これはなんだろう？根はなく、ほかの植物



にからまっている」というのです。わたしは即座にネナシカスラだとわかり、お答えしました。  
真夏の藪によく見られるヒルガオ科のネナシカスラは、芽が出た伸び始めのころは根がありませんが、成長するにしたがってほかの草にからみつき、茎から出した吸盤のような寄生根で草の水分や栄養を吸い取るのです。これが繁茂した草叢は褐色のネットをかぶせたような状態に見えるのです。わかりやすい。  
これにからみつかれた宿主の植物は迷惑することでしょう。寄生植物にもいろんなタイプがあって興味深いです。(文と写真 高橋八十八)



※『ぶりり松代途中下車』は今回はお休みします。

# 衆議院議員総選挙 十日町市の結果

衆議院議員総選挙が9月11日(日)に行われました。即日開票の結果、十日町市を含む新潟6区では、筒井信隆氏が当選しました。開票結果などをお知らせします。

## 小選挙区（新潟6区）

候補者名	得票（全体）	得票（十日町市）
当 筒井信隆	114,081	16,960
高鳥修一	102,187	20,640
武田勝利	11,138	2,723

※高鳥修一氏は比例代表で当選しました。

	当日有権者数	投票者数	棄権者数	投票率
小選挙区	52,209人	41,157人	11,052人	78.83%
比例代表	52,244人	41,142人	11,102人	78.75%
最高裁判所 裁判官国民審査	52,209人	40,294人	11,915人	77.18%

## 比例代表（北陸信越ブロック）

政党名	得票（十日町市）
社会民主党	2,399
国民新党	2,129
民主党	12,344
自由民主党	16,422
公明党	3,470
日本共産党	3,097



tokamachi topics



## 災害に備え地域振興用無線を導入

9月5日(月)、十日町地域広域事務組合（消防本部）で地域振興用陸上移动通信システム（通称：地域振興用無線）開局式が行われました。昨年の地震体験をもとに、停電時にも活用できる無線を使っての情報伝達ネットワークシステムを作ることにより、今後の地域防災に高い効果を発揮できると導入されたものです。今回、十日町消防団の全車両及び消防署に合計50台の無線機が配置されました。このシステムは無線従事者免許の資格が必要無いほか、基地局が鉢地内の山頂にあることから、市内ほとんどの地区と交信可能です。今後は、災害現場での効果的な情報伝達が期待されます。この日は管理者（十日町市長）と消防団による交信訓練も行われました。



## まちの話題 TOWN TOPICS

このコーナーは、まちの話題や活動などを紹介しています。情報がありましたら、総務課広報広聴係（☎757-3111内線213）へ、お気軽にお寄せください。

tokamachi topics

## 市役所 フォ〜カス



**広報紙全国1席と読売賞受賞**  
 おや、立ち読み。ここはどこかの書店か？  
 実は名古屋市中区役所ホールの一隅。9月8日(木)に行われた全国広報コンクール表彰式での受賞紙が一堂に並べられて閲覧されているところです。  
 十日町市は、「広報紙町村の部 1席」と「読売新聞社賞」を受賞しました。「え、町村の部？」  
 実は旧川西町の「広報かわにし」が受賞したもので、コンクール実施年度と表彰年度がまたがって、さらに合併が重なったために起きた現象です。これも記念ですね。

## 糖尿病を予防し元気にいきいきと！

糖尿病予防ワークショップ「あなたも健康！元気にいきいきライフ応援のつどい」が9月10日(土)にクロス10で開催され、市民など約250人が参加しました。つどいでは、十日町地域の医師や糖尿病療養指導士が糖尿病についての演劇「十日町でござる！」を熱演。その後、全員で楽しく体を動かしました。また、元NHKエグゼクティブアナウンサーの松田輝雄さんが、「自然と健康～生活習慣病予防のすすめ～」と題して講演を行いました。会場内には、医師や歯科医師、薬剤師、栄養士などの相談コーナーをはじめ、さまざまなコーナーが設けられ、参加者は糖尿病予防の理解を深めていました。



第16回消防ひろばが9月11日(日)、中里体育館で開催されました。前日から降り続いた雨により、会場をミオンなかさとから屋内に変更しての開催でしたが、親子連れなど多くの人でにぎわいました。ひろばでは、実際に放水する消火器体験やロープを渡る消防士体験、火おこし体験などが大人気。消防団中里方面隊による金魚すくいやフリーマーケットにも行列ができました。また、中里保育園の園児によるアトラクションが披露されるなど悪天候に負けず大変盛り上がりしました。

## 消防士になったよ！

## 講談で環境を語る

9月9日(金)、情報館で環境講演会が開催されました。5回目となる今年は、女流講談師の田辺鶴英さんを迎え、「リサイクルの天才！塩原多助の着眼」と題し行われました。鶴英さんは、34歳にして講談師の田辺一鶴さんに弟子入りをしたという変わり種で、2年前には真打に昇進しています。この日は、多助の奉公時代の話を、講談でおもしろおかしく語りながら、ものを大切にする工夫や気持ちを訴えました。また、講談のほかにも自ら体験した介護や認知症の話、長崎の被爆者の話などを体験者に成り変わって演じました。笑いあり涙ありの語り、約80人の観客は引き込まれていました。





中条中学校 1年1組 3

個性が強くてとってもユニークな1年1組。数か校の小学校から集まったクラスの仲間は、もう何年も前からいっしょにいたかのように入学式当日からにぎやかです。クラス目標は「文武両道」。勉強も部活動もがんばって取り組もうと決めました。先日は小学校とは違う初めての体育祭で一致団結して燃え尽きました。



**水落健太さん**——入学したばかりのときはみんな小学校気分が抜けなくて、のびのび過ぎていました。だからクラスがなかなかまとまらなくて、先生たちを困らせていたと思います。でも最近は、少しは落ち着いてきたかな。人の話を聞かない人がいるのが欠点だけど、積極的に楽しいクラスです。

**村山直子先生**——すぐく反応が早く、おもしろいです。イベントが大好きなクラスなのでやりがいがありますね。望むことは「欲を出す」こと。テストをする前から「再テストいつですか？」って聞いてくるんですよ。反省もするし、次こそ頑張ろうと目標もたてる。でも実現しようという闘志が足りないんです。努力は自分を裏切らない、やればできることに気づいてほしいな。



清津峡地区 (旧中里村)

- ・角 間
- ・葎 倉
- ・土 倉
- ・小 西
- ・西 田
- ・出 方
- ・尻 尻

清津峡地区は旧中里村の東部に位置し、塩沢町と隣接しています。中里地域で最も高地にある土倉・倉下集落と清津川沿いにある小出集落などの5集落、合わせて7集落から成り立っています。昭和30年の合併により中里村となるまでは、清津川をはさんで右岸は田沢村、左岸は倉俣村、倉俣村の小出集落は昔をたどると下船渡村（現在の津南町）の飛地でした。

山間部である同地区で何百年前も前から続く水田は、沢から流れてくる天然の水を引き込んでくるため、沢に沿って農地が広がっています。中でも葎沢集落の山あいの田んぼは、今でも車が通る道となっているものの、昔は農機具も運ぶことが困難で、谷深い砥沢をはさんだ対岸の国道353号から索道としてワイヤーロープを張り、農機具や稲を運んでいました。当時は、沢（水）を求め奥深い辺境の地で稲作をするほど田んぼが重要であり、貴重であったことがうかがえます。

清津峡地区には日本三大峡谷の清津峡渓谷があり旧中里村の観光の中心となつていきます。清津峡渓谷には約700mにもおよぶ観賞用のトンネルがあり、最も奥の大パノラマステーションからの眺めは絶景です。紅葉シーズンには多くの観光客でにぎわいます。

清津峡渓谷のほかにも自然の営みで形成された天然資源の見所がたくさんあり、魚沼スカイライン（土倉、瀬戸溪谷（角間・西田尻）、弘法伝説のねじり杉（角間）も観光スポットとなっています。トレッキングコースとしても絶好の場所であり、春には鮮やかな緑の木々、秋には赤と黄色のコントラストを楽しむことができます。



清津峡地区の自然を散策するランドマークツアー

おーい！昔

「八百比丘尼」の巻 (蒲生)

今からずーっと昔のこと、蒲生ヶ池に人付き合いの好きな竜が棲んでいました。

この池の主は庚申を信仰して、同じく信仰心の篤い村人と「庚申講」を作り、お互いに招待し合って交流を深めていました。

竜が村人を招待する番のある日のこと。竜は「これからお前さんがたをいーいどこへ連れていぐすけ、おれの背中に乗って目をしくってつかまっていらっしやい」と言って、みんなを池の中へ連れて行きました。



いました。それから次々に山海の珍味やとろけるような酒が出され、村人はすっかりいい気分になりました。

が気味悪がつて捨ててしまいました。庄屋のおとだけは「後でぶちやろ」と思い、羽織のたもとに入れて帰ってそのまま寝てしまいました。庄屋には能登から行儀見習いに来ている18歳の娘がいました。娘は羽織をたたもうとしてこの肉を見つけ、こっそり食べてしまいました。

帰りに、村人は竜から一人ひとりみやげに竹皮の包みを見せると、焼いた肉が入っていました。当時はまだ肉食をしていなかったで、みんな

蒲生ヶ池の主は、ほかにいろいろな伝説を残しています。大な池は江戸時代に干拓されて、今は美田が広がっています。

おぼろ、かきもち



（四日町地区を中心とした編成）の皆さんが、数か月にも及ぶ厳しい訓練を重ねて出場しました。会場は全県の消防団など消防関係者やその応援団、そして見学者の人たちの熱気にあふれていました。十日町市選手団は、ぎりぎりのところで上位入賞こそ逃しましたが、大健闘し応援団の皆さんから大きな拍手で祝福されていきました。そこで感動した話です。

付き物の大慰労会の席において選手団の自己紹介があり、若い団員の一人が次のような話をしました。「私が消防団に入った理由は、昨年の中越大地震の際に、地元消防団の懸命な活動に感銘し、自分も地域のためになりたいと思ったからです」というものでした。慰労会は地域の代表者の皆さんも多数参加されており、会場は大きな拍手に包まれました。消防に水は付き物とばかり、宴会は大いに盛り上がり、すばらしい一日が終わりました。

現在、市の消防団員は2、173人。団員一人当たり市民30人ということになりました。これほど強い味方が地域にいます。す。いっしょになって地域の安心・安全を考える時代です。

感動した一日

〜県消防団競技会から〜  
昨年の中越大地震や豪雨災害などにより、新十日町市は厳しい訓練の中で船出となりました。この夏、体育祭や秋祭りなどの地域行事も盛んに行われ、各地域が元気を取り戻しつつあるようですが、いまだ不自由な生活を余儀なくされている方も多く、市としても復旧から復興へと一生懸命取り組んでまいります。さて、少し前のことになりましたが、大変感動し、元氣付けられた一日がありました。

去る7月31日(日)、新潟県消防大会・ポンプ操法競技会が上越市で開催され、市消防団の代表として、十日町方面隊第5分団



お知らせ・ガイド  
市役所 TEL 757-3111



### 10月のなかよしランド

3歳未満児と保護者のふれあいの場を提供します。●日時 4日(火)・11日(火)・18日(火)(遠足) 午前10時～11時 ●会場 市民体育館 ●申込み・問合せ 中央公民館 (☎757-5011)

### おはなしたまてばこ

読み聞かせ、手遊びなどを行います。●日時 10月13日(木) 午前10時～11時 ●会場 情報館 ●対象 乳幼児と保護者 ●問合せ 情報館 (☎750-5100)

### どんぐりおはなしのへや

読み聞かせ、パネルシアターなどを行います。●日時 10月15日(土)午後3時～4時 ●会場

情報館 ●問合せ 情報館 (☎750-5100)

### すくすく教室

赤ちゃんがかむ力をつける食べさせ方や離乳食講習、個別相談です。●日時 10月4日(火)午前10時～11時 ●会場 十日町保健センター ●問合せ 健康支援課母子保健係(内線121)

### ドーム中里きくららウゥ プラネタリウム定期投影

風に揺れるすすきの音を聞きながら、秋の星座を探してみませんか。●日時 毎週日曜日 午前11時～11時45分 ※30日は休み ●会場 ドーム中里きくらら (ユーマール2階) ●入場料 大人200円、中学生以下100円 ●ミュージック・プラネタリウム 10月8日(土)午後7時30分～「いろいろなアーティストが歌う山口百恵特集」 ●問合せ 中里公民館 (☎763-2493)

### キナーレ体験工房 草木染め体験

栗や玉ねぎを使って絹のバッグに草木染めをします。●日時 10月の毎週木曜日午後1時30分

分く4時 ●会場 キナーレ体験工房 ●定員 各回先着10人 ●参加費 1,500円(バッグ代含む) ●申込み・問合せ キナーレ (☎752-0117)

### 「森の学校」キヨロク

「松之山旅情と日本の郷愁」 渡辺花苔水彩画展・キノコ展

●日時 12月4日(日)までの午前9時～午後5時 ●会場 「森の学校」キヨロク ●入館料 大人500円、高校生以下300円 ●問合せ 「森の学校」キヨロク (☎595-8311)

### 笹山じょうもん市 2005

●日時 10月2日(日)午前9時～午後3時 ●会場 笹山遺跡特設会場 ●参加費 無料 ●内容 フリーマーケット、縄文コスチュームショー、中条小学校笹山縄文太鼓、中条中学校クラスイェント・合唱・吹奏楽、縄文ウルトラクイズ、大抽選会など ●問合せ 中条公民館 (☎752-2748)

### きのこ講習会

大蔵寺高原できのこを探し、あとで名前や食べられるかどうかなどをきのこ博士が鑑定する

代・松代町商工会 (☎597-2006) 松之山・松之山商工会 (☎596-2174)

### 人権啓発キャラバン

人権意識の普及・高揚を図るため、人権啓発バス「にじまるクン」が市内を訪問します。会場では人権啓発イベントが開催されるので、ぜひおでかけください。●日時 10月6日(木)午前9時50分～11時 ●会場 松之山小学校 ●問合せ 市民生活課市民係(内線153)

### 障害者求人・就職相談会

障害者対象の求人・就職相談会です。●日時 10月6日(木)午後2時～4時 ●会場 クロス10 ●問合せ ハローワーク十日町 (☎757-2407)

### 第2回きもの街のキルト展

●日時 10月7日(金)～22日(土) 午前10時～午後5時(初日は午後6時から8時まで、14日(金)は午後8時まで) ●会場 キナーレきもの歴史館、サンクロス十日町、本町・高田町・昭和町・駅通り各商店街の店舗など計8店とウインドーギャラリー約50店 ●入場料 無料 ※キナーレきも

の歴史館のみ入館料が必要 ●問合せ きもの街のキルト展実行委員会(十日町観光協会内 ☎757-3345)

### 妻有街道歩け歩け大会

かつて関東へつながった、妻有郷から三国峠越えの街道を歩いてみませんか。イモ掘り、ざるそば、山賊汁付き。●日時 10月9日(日)午前9時出発(受付8時30分) ※小雨決行 ●コース 市役所前～六箇・栃窪峠(約18km) ※帰りはバス ●参加費 大人1,800円、中学生以下1,000円 ※当日徴収 ●定員 先着200人 ●申込み 10月2日(日)までに、総合体育館(☎752-4377) または各公民館 ●問合せ 六箇体育協会事務局・福崎米蔵 (☎752-4165)

### 認知症予防講演会

「ほけは治らないと思ってしまうせんか。ほけだつて早期発見・

### 妻有水土里講演会・現地見学会

農業と共生してきた十日町地域で、地域遺産をめぐる体験交流から地域活性化を考えます。【講演会】 ●日時 10月15日(土)午前10時～11時30分 ●会場 クロス10 ●入場料 無料 ●内容 「先人の遺産で地域づくり」講師・高橋幸一氏(仙田体験交流館キラリ館長)、「大震災で見た妻有の本当の宝」講師・富井富士子氏(えことびあ代表)

### 妻有水士里講演会・現地見学会

早期治療が大切です。早期のほけは生活改善で回復します。高齢化社会をいきいきと生きるための講演会です。●日時 10月12日(水)午後1時30分～3時30分 ●会場 中里総合センター ●入場料 無料 ●講師 高槻絹子氏(浜松医科大学講師・臨床心理士) ●問合せ 中里支所健康福祉課障害高齢福祉係 (☎763-3121)

### 「オープンニング記念講演」

●日時 10月7日(金)午後4時～ ●会場 ラポート十日町 ●入場料 無料 ●講師 江戸風俗研究家・柴田力弥氏 ●演題 日本人のこころ

### 「森の学校」キヨロク

「松之山旅情と日本の郷愁」 渡辺花苔水彩画展・キノコ展

### 「現地見学会」

●日時 10月15日(土)午後0時30分(クロス10・十日町駅西口集合) 5時 ●見学会所 旧十日町市・旧川西町 ●参加費 無料 ●申込み・問合せ 十日町地域

### 被爆60年・震災1年復興祈念コンサート

被爆から60年・震災から1年となる今年、復興を祈念してコンサートなどを開催します。●日時 10月15日(土)午後6時 ●会場 キナーレ ●入場料 無料 ●内容 「GOD BREAKTHROUGH」 「ベストパートナー」のコンサート、灯ろう流し、アニメ上映、パネル展、折り鶴作成など ●問合せ 原水爆禁止十日町市協議会事務局(市民生活課防災安全係内、内線172)

### 17年度Live in いがた YOUTAIN 就職フェア

県ではU・Iターン希望者を支援するため、社会人や来春卒業予定の大学生などを対象にYOUTAIN就職フェアを開催します。事前申込み不要です。●日時 10月15日(土)・16日(日) 午前11時～午後4時30分 ●会場 表参道・新潟館ネスパス(東京都渋谷区) ●参加費 無料 ●内容 就職面接会、就職相談会、就職相談会 ●問合せ ハローワーク十日町 (☎757-2407)

### 高年齢者交通安全大会

●日時 10月1日(土)午後1時30分～4時 ●会場 中条中学校体育館 ●参加費 無料 ●内容 交通安全功労者表彰式、交通安全

## Re・Beワークセミナー

育児や介護などで職業生活を中断している再就職希望者のためのセミナーです。再就職のための必要な基礎知識などを学びます。

日時 10月20日(木)午前10時～午後0時30分  
21日(金)午前9時30分～午後0時30分

会場 情報館  
受講料 無料  
定員 先着18人  
※2日間参加できる人  
内容 パソコン演習など  
その他 保育ルームあり  
※6か月～就学前の幼児10人まで、事前申込み  
申込み・問合せ 産業振興課雇用開発室(内線237)

きのこの勉強会です。食用と鑑定されたきのこは持ち帰りOK。お昼はきのこ料理です。●日時 10月2日(日)午前9時～午後2時 ●会場 大蔵寺高原 ●参加費 高校生以上2,500円、小・中学生1,500円(昼食代・講習会費用・イベント保険料含む) ●定員 先着100人 ●申込み・問合せ 9月30日(金)までに、松之山観光協会(☎596-3011)

### 禁煙にトライ!

体に悪いとわかっていてもなかなかやめられないタバコ。しかし、正しい知識と自分にあった方法を見つければ、禁煙は成功しやすくなります。禁煙にぜひチャレンジしませんか。●日時 10月5日(水)午後6時30分～8時・19日(水)午後6時30分～8時 ※2回コース ●会場 川西保健センター ●参加費 無料 ●内容 医師の講話、禁煙補助グッズの紹介など ●申込み・問合せ 川西支所健康福祉課健康支援係 (☎768-4957)

### きのこ鑑別講習会

●日時 10月6日(木)午前9時30分～午後2時 ●会場 仙田体験交流館キラリ ●参加費 無料 ※きのこ汁無料サービス ●申込み・問合せ 十日町市市民生活課生活環境係(内線158) 川西・川西支所市民生活課生活環境係 (☎768-4956) 中里・中里支所市民生活課生活環境係 (☎763-2513) 松

愛犬と参加しませんか。●日時 10月16日(日)午前10時～午後2時 ●会場 ベルナティオコスモスマつり特設広場 ●参加費 一匹500円 ●申込み 当日現地 ●問合せ 県動物愛護協会十日町支部事務局(十日町保健所内 ☎757-2707)

### 2005ワンワン運動会inベルナティオ

信濃川火焰街道連絡協議会では、津南町の資料館や酒蔵などを見学し、勾玉作りを体験するバスツアーを開催します。●日時 10月22日(土)午前9時～午後4時30分 ●見学会所 津南町歴史民俗資料館、見玉不動尊、津南醸造棟、なじよもんほか ●参加費 2,000円(昼食代、入館料、保険料含む) ●定員 先着10人 ●申込み・問合せ 10月11日(火)までに、博物館 (☎757-5531)

### 津南町縄文めぐりバスツアー

●日時 10月1日(土)午後1時30分～4時 ●会場 中条中学校体育館 ●参加費 無料 ●内容 交通安全功労者表彰式、交通安全

### 公営住宅入居者募集

●募集期間＝9月27日(火)～10月11日(火)  
 ●申込み・問合せ＝建設課建築住宅係(内線252)  
 ※入居資格など申込み条件が定められているので問合せてください

物件	間取り	家賃	募集戸数
十日町地域 新座県営住宅 昭和31年度建設 中層耐火構造 3階建	6帖1室	7,200円～	1戸
	4.5帖1室	18,300円	
黒沢県営住宅 昭和46年度建設 中層耐火構造 2階建	6帖1室	8,600円～	2戸
	4.5帖1室DK	15,200円	
松代地域 善宗塚住宅 昭和51年度建設 簡易耐火構造 3階建	6帖1室	13,700円～	2戸
	4.5帖2室DK	36,800円	
下町第2住宅 平成8年度建設 高床構造 3階建	8帖1室	48,000円～	2戸
	6帖2室DK	50,000円	

署名簿提出式、アトラクション(川西女性部交通安全寸劇、真打・金原亭馬生師匠交通安全寄席) ●問合せ＝十日町交通安全センター(☎757-6055)

### 懐メロと大正琴のつどい

昭和歌謡を唄と大正琴で綴ります。昭和の名曲をたっぷりとお楽しみください。 ●日時＝10月4日(火)午後1時30分～6時30分 ※昼夜2回公演 ●会場＝市民会館 ●入場料＝無料 ※入場には整理券が必要 ●整理券取扱い＝中央公民館ほか ●問合せ＝羽鳥昭一(☎752-2640)

### 地域ふれあいフェア 中条病院祭

●日時＝10月8日(土)午前9時30分～午後3時 ●会場＝厚生連中条病院・介護老人保健施設きたはら ●参加費＝無料 ●内容＝講演「幸せの法則」(講師・患者主体の医療を考える会理事長・下條茂氏)、よさこいソーラン踊り、下条中学校吹奏楽部演奏、健康チェック、介護何でも相談、抹茶席、作品展、野菜販売市、リサイクルバザー、ビンゴゲーム、カラオケなど ●問合せ＝中条病院(☎757-3018)

### 鉄道の日イベント 十日町駅西まつり

フリーマーケットの出店者も募集中です。 ●日時＝10月16日(日)午前10時～午後3時30分 ●会場＝ほくほく線十日町駅西口広場 ●内容＝地元幼稚園児や小学生の太鼓演奏、よさこいソーラン踊り、舞踊、沿線名物駅弁やアイスクリーム販売、露店(甘酒、わたあめ、ポップコーン、焼き鳥、焼そばなど)、鉄道模型ゲージ展示ほか ●問合せ＝北越急行(株)営業開発室(☎750-1251)

### 篠原信一柔道教室・文化講演会

シドニーオリンピック柔道無差別級銀メダリスト・篠原信一氏(現天理大学柔道部監督)の柔道教室と文化講演会です。世界のひのき舞台で戦ってきた超一流の技と体験談をその目と耳でお確かめください。 ●日時＝10月8日(土)午前9時～正午 ●会場＝総合体育館 ●入場料＝無料 ●問合せ＝北越記念文化事業実行委員会・高野(天理教北越分教会内)☎758-2156

### 第24回かがやくコモ通リ おかめ市

楽しい催し物や各種発表会が行われます。フリーマーケット出展者も募集中です。 ●日時＝10月9日(日)午後5時～9時 ●会場＝コモ通リ歩行者天国 ●申込み・問合せ＝青山商店・鈴木(☎752-2191)

### 出会いふれあい 何でもバザー

●日時＝10月9日(日)午前9時30分～正午 ●会場＝カフェレストラン(ミニント駐車場(住吉町)) ●内容＝不用品やリサイクル品販売、なかまの家・なごみの家自

### IHKッキングヒーター 体験料理教室

●会場＝東北電力(株)十日町営業所 ●参加費＝500円 ●定員＝各回12人(申込多数の場合抽選) ●申込み・問合せ＝東北電力(株)十日町営業所(☎757-1987)

### 【秋のおもてなしは和食が似合ってる！】

木の実揚げや青菜の和え物、簡単アップルパイなどを作ります。 ●日時＝10月15日(土)午前10時30分～午後1時 ●申込み締切り＝10月11日(火) 【秋到来！手軽に作れる洋風料理】

主製品販売、農作物販売 ●問合せ＝なかまの家保護者会事務局(☎768-4013)

### 永六輔 途中下車講演会

永六輔さんが佐渡から東京への帰り道に行う、1時間ポツキリの講演会です。阪神大震災後のさまざまな活動から中越震災の支援などを話します。収益金は「ゆめ・風基金」に送ります。 ●日時＝10月13日(木)午後7時～8時 ●会場＝クロス10 ●入場料＝1,000円(当日1,200円) ●問合せ＝雪国青年団・尾身(☎757-0316)

### インド・チャルクラ 舞踊公演

異文化支配の歴史の中で温存されてきたインド舞踊をお楽しみください。 ●期日と会場＝10月14日(金)川西総合体育館、15日(土)松之山体育館、19日(水)市民会館 ●時間＝午後7時～(6時開場) ●入場料＝14日・15日・無料、19日・500円 ●問合せ＝NPO法人日印交流を盛り上げる会(ミティラー美術館内)☎752-2397

### GUIDE 募集

### 男女平等推進対話集会参加者・意見発表者募集

これからの男女平等社会の姿や取り組みなどを話し合う、みんなで話そう本音でトークする男女平等推進対話集会への参加者と意見発表者(一人8分程度)を募集します。 ●日時＝11月18日(金)午後1時30分～4時 ●会場＝南魚沼市民会館 ●申込み締切り＝意見発表者10月5日(水)、参加者11月2日(水) ●申込み・問合せ＝総合政策課行革協働係(内線231)

### 染織文化祭2005 出品作品募集

和装製品と新しい和装品・染織工芸品の発展を図るため、染織を行うものづくりグループや

申込み・問合せ 総合体育館 (☎752-4377)

### フィットネス やってみようディ!

総合体育館では、運動経験がない人でも安心して楽しく体づくりができるよう、教室や無料体験講座を開催しています。下記講座の3期参加者を募集中です。

	ソフトエアロビクス教室【1コース10回】	エアロビクス教室【1コース10回】	けんこつ体操教室【1コース8回】
内容	足腰への負担の少ない運動で、高齢者や初めての人でも安心して参加できます。【対象＝15歳以上、中学生不可】	初心者から慣れてきた人を対象に、徐々にレベルをあげていく基本的な教室です。【対象＝15歳以上、中学生不可】	寝たきりにならないように、筋肉や骨、脳を刺激し、体をきたえる運動をします。【対象＝おおむね50歳以上】
II期開催期間	10月17日～12月26日 ※11月14日除く	10月13日～12月22日 ※11月3日除く	10月21日～12月9日
時間	月曜日【昼】 午前10時～11時15分	木曜日【夜】 午後7時30分～8時45分	金曜日【昼】 午前10時～11時15分
費用	参加費(1コース分) 2,000円		参加費 1,500円
	施設使用料(毎回) 200円または定期券 ※1か月以上の定期券をお持ちの人は参加費のみ		

### インドのIT パネルディスプレイ

電子政府やITソフトなど世界でも先進的な力を持つているインド。将来的な活用を模索するため、インドのIT専門家

招き、パネルディスプレイを行います。 ●日時＝10月15日(土)午後2時～4時 ●会場＝情報館 ●入場料＝無料 ●定員＝先着100人 ●申込み・問合せ＝NPO法人日印交流を盛り上げる会(ミティラー美術館内)☎75

### GUIDE 福祉保健

### 10月の心の健康相談

●日時＝①7日(金)午後2時～4時 ②25日(火)午後1時30分～3時30分 ●会場＝①工房なかさと ②松代在宅介護支援センター ●医師＝①須賀医師(中条第二病院) ②江口医師(江口医院) ●申込み・問合せ＝健康支援課成人保健係(内線126) または十日町地域振興局健康福祉部地域保健課(☎757-2400)

### エイズ・HIVの無料検査・電話相談

HIV無料検査 ●日時＝①毎週火曜日午前9時～11時 ②毎月第2月曜日午後5時30分～7時30分(祝日を除く) ●会場＝十日町地域振興局健康福祉部(十日町保健所) ●その他＝検査はすべて要予約、匿名での検査可 ●申込み＝☎757-6012 エイズ電話相談 ●日時＝毎週月～金曜日午前8時30分～午後5時 ●電話番号＝☎757-6012 ●問合せ＝十日町地域振興局健

福祉部地域保健課 ☎757-2400

10月は里親月間

里親制度をご存じですか。近年、児童虐待などで家庭に恵まれない児童が増えています。児童の健全な成長には、温かい家庭での生活が欠かせません。このため、児童福祉法で家庭養育制度が設けられ、児童の幸せのために里親制度が大切な役割を果たしています。里親には、養育里親、短期里親、親族里親、専門里親の4種類があり、児童の状況に合わせて里親の家庭を提供いただきます。里親制度を詳しく知りたい人は、児童相談所におたずねください。●問合せ☎南魚沼児童相談所 ☎025-770-2400

GUIDE 年金

6月～9月の児童手当を振込みます

児童手当は、小学校3学年終了前の児童を養育し、所得が一定額を超えない人に支給されます。6月～9月分の児童手当を10月7日(金)に受給者の指定した

むし歯のないよい歯の子

本庁で8月の3歳児健診を受けた子32人

Table with columns: よい歯の子, 住所, 保護者. Lists names and addresses of children with no cavities.

口座に振込みます。●児童手当月額☎1人目・2人目…5000円、3人目以降1人につき…10,000円●問合せ☎保険年金課(内線167)

一日社会保険移動相談所開設

新潟社会保険事務局六日町事務所では、地域の皆さんから年金や健康保険について理解を深めていただくため、一日社会保険移動相談所を開設します。社会保険制度の質問や相談、年金請求手続きの方法など全般の相談に応じます。気軽に利用してください。相談は無料です。●日時☎10月5日(水)午前10時～午後3時●会場☎松代支所●対象☎松代・松之山地区に居住する人●問合せ☎新潟社会保険事務局六日町事務所 ☎025-

GUIDE 税

わたしの税どこでだれかを支える9月の納税・納付

9月は固定資産税第3期、国民健康保険第6期及び介護保険料第6期の納付月です。期限内に納めましょう。●問合せ☎税務課・保険年金課

GUIDE 環境

買い物で暮らしを変えよう!ごみ半減県民運動

県では10月をマイバッグキャンペーン月間、12月を簡易包装

合せ☎県司法書士会 ☎025-228-1589

受信環境クリーン月間

10月は、テレビやラジオの受信障害の防止対策を推進する受信環境クリーン月間です。テレビがきれいに映らない、ラジオに雑音が入るなど電波に難することはご相談ください。●問合せ☎信越総合通信局監視調査課 ☎026-234-9976

住宅用太陽熱高度利用システム補助制度

●対象☎集熱器の総面積75㎡までのソーラーシステムを設置する人●補助金額☎6㎡約10万円※ソーラーシステムの形式により変動あり●申込み・問合せ☎財新エネルギー財団 ☎03-5275-9566

新潟県の最低賃金は1時間645円

新潟県最低賃金が改正されました。9月30日(金)からの新しい最低賃金(時間額)は645円です。アルバイトや臨時採用などの雇用形態を問わず、県内で働くすべての人が対象となります。●問合せ☎十日町労働基準監督署 ☎752-2079

スギヒラタケ(カタハ)の摂取を控えましょう

きのこのシーズン到来。急性脳症との因果関係が否定できないスギヒラタケの摂取は控えましょう。●問合せ☎県健康対策課感染症対策係 ☎025-285-5511

市民スポーツ大会(バドミントン)会場変更

10月16日(日)の秋季市民バドミントン大会の会場が変更になりました。●変更後の会場☎市民体育館・十日町中学校体育館●問合せ☎スポーツ振興課 ☎752-4377

GUIDE 10月の献血

全血献血

●期日☎①4日(火)②27日(木)●受付時間と会場☎①午前10時～正午・午後1時～3時・吉澤織物(株)昭和町工場②午前10時～11時30分・十日町砂利(株)●午後1時～3時・十日町病院●問合せ☎健康支援課地域医療係(内線127)

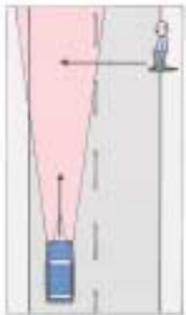
10月の交通安全キャンペーン

高齢者交通事故防止運動

～ライト早め点灯キャンペーン～

10月1日(土)～11月30日(水)

近年、十日町市内では高齢者が被害にあう交通死亡事故が増えています。市内の交通死亡事故の特徴として、「高齢者」「夕暮れ時」「道路横断中」という3つの条件があげられます。夜間に出歩く際は反射財を身に付け、面倒でも横断歩道を渡ることを心がけましょう。



8月の交通事故発生状況 ( )内は1月からの累計

Table with columns: 年, 発生件数, 死者数, 負傷者数. Shows accident statistics for 2017 and 2016.

義援金・県民募金にご協力を!

米国ハリケーン災害救援金

受付期間 10月6日(木)まで 口座名義 日本赤十字社 受付口座(郵便振替) 00110-2-5606

宮崎県台風14号被害義援金

受付期間 10月7日(金)まで 口座名義 日本赤十字社宮崎県支部 受付口座(郵便振替) 01790-8-24599 ※振込用紙の通信欄に必ず「米国ハリケーン救援」または「宮崎県台風14号被害」と明記してください ※郵便窓口での振替手数料は免除されます

●問合せ=日本赤十字社十日町地区(市社会福祉協議会内☎750-5010)

米国ハリケーン「カトリーナ」被災者救援県民募金

受付期間 10月31日(月)まで 受付口座 第四銀行県庁支店(普通) 1267402 北越銀行県庁支店(普通) 250350 大光銀行県庁支店(普通) 2224444

※同一銀行への振込手数料は無料です ●問合せ=米国ハリケーン被害新潟県民募金事務局(県国際交流課内☎025-280-5099)

10月の休館日

- 中央公民館☎毎週月曜日
●博物館☎3日(月)・11日(火)・17日(月)・24日(月)・31日(月)
●情報館☎3日(月)・11日(火)・17日(月)・24日(月)・31日(月)
●総合体育館☎毎週火曜日
●川西総合体育館☎25日(火)
●松代総合体育館☎毎週月曜日

特設人権相談所開設

人権で悩んでいる人は、この

GUIDE その他

ます。県や市では、職員が個人の住宅を調査することはありません。注意してください。●問合せ☎市民生活課生活環境係(内線158)



●休日救急医

Table with 4 columns: 期日, 医療機関名, 住所, 電話番号. Lists emergency services on 2, 9, 10, and 16 days.

Table with 4 columns: 期日, 医療機関名, 住所, 電話番号. Lists emergency services on 23 and 30 days.

●乳幼児健診

※在住する本庁または各支所内の会場で受けてください

- 持ち物...母子手帳・問診票、着替えやおむつなど必要なもの、目と耳のアンケート(3歳児健診)
●対象の期日に受診できなかったときは、住んでいる地域の本庁または各支所へ連絡してください。
●3歳児健診前に検査セットを送りますので、届かない人は、住んでいる地域の本庁または各支所へ連絡してください。
●十日町・川西会場での1歳6か月児以降の健診は歯科健診があります。歯みがきをしてきてください。

十日町 会場：十日町保健センター

Table with 4 columns: 事業名, 期日, 受付時間, 対象児. Lists health checkups for 3-year-olds, 1-year-6-month-olds, 4-month-olds, and 10-month-olds.

川西 会場：川西保健センター

Table with 4 columns: 事業名, 期日, 受付時間, 対象児. Lists health checkups for 10-month-olds and 3-year-6-month-olds.

中里 会場：中里総合センター

Table with 2 columns: 事業名, 期日. Lists health checkups for 5-year-olds.

※松代・松之山支所の乳幼児健診はお休みです。



●乳幼児予防接種

予防接種は、住んでいる本庁または各支所内の会場で受けることが基本ですが、別の支所でも接種できます。ただし、ほかの支所で接種する場合は、接種を受けようとする支所へ前日までに必ず連絡してください。

- 注意事項
・「予防接種と子どもの健康」を必ず読んでください。
・受付時間を厳守してください。遅れると接種できないことがあります。
・ほかの予防接種との接種間隔に注意してください。
・対象年齢を過ぎると医療機関での任意接種(自己費用負担)になります。

- 持参するもの
・母子健康手帳(忘れると接種できません)
・予診票 ・体温計

BCG 対象者...接種日現在生後3か月～6か月未満

Table with 2 columns: 期日, 対象児. Lists BCG vaccination for 11th day.

十日町本庁 健康支援課

Table with 2 columns: 期日, 対象児. Lists health checkups for 14th day.

※11月のBCGは、16日(水)中里総合センターで実施します

●健康相談 保健師による相談

Table with 3 columns: 期日, 会場, 受付時間. Lists health consultation sessions from 3rd to 31st.

ポリオ 対象者...接種日現在生後3か月～7歳6か月未満

Table with 3 columns: 中条・下条・吉田地区, 川治・六箇・水沢地区, 十日町地区. Lists polio vaccination sessions.

川西支所 健康福祉課

Table with 2 columns: 千手, 上野・橋・仙田. Lists health checkups for 17th and 19th days.

三種混合 対象者...接種日現在生後6か月～7歳6か月未満

Table with 4 columns: 1回目, 2回目, 3回目, 追加(予備日). Lists combined vaccination sessions.

十日町本庁 健康支援課

Table with 2 columns: 十日町地区, 会場. Lists health checkups for 4th day.

川西支所 健康福祉課

Table with 4 columns: 会場, 3回目, 受付時間. Lists health checkups for 3rd day.

●高齢者職業相談

毎週月～金曜日 午前9時00分～午後5時
会場：高齢者職業相談室(サンクロス十日町内)
おおむね45歳以上が対象です

●定例行政相談

毎月第2金曜日 午前10時～午後3時
会場：市民相談室・行政相談室

●法律相談 電話で市民生活課市民係へ要予約

毎週木曜日 午後1時30分～4時
会場：市民相談室・行政相談室

●定例社会保険・年金相談

毎月第2・第4木曜日
午前10時～正午、午後1時～3時
会場：クロス10

●心配ごと相談 問合せ 社会福祉協議会 ☎750-5010

会場：社会福祉協議会(本所・支所)
時間：午後1時30分～4時
▽十日町本所 毎週木曜日
▽松之山支所 11日(火)
▽川西支所 25日(火)

乳幼児予防接種・健康相談・休日救急医・乳幼児健診の問合せ

Table with 5 columns: 十日町本庁(代表), 川西支所(健康福祉課直通), 中里支所(健康福祉課直通), 松代支所(代表), 松之山支所(健康福祉課直通). Lists contact numbers for each office.

おめでとう
所用で名古屋に行ってきた。
愛・地球博瀬戸会場で、来場者が和紙と土を手で握って作る「地球と握手」という芸術作品を制作中でした。作家は、前2回の「大地の芸術祭」に参加した松宮喜代勝さんです。松宮さんはこの作品を十日町市で制作するために来市した。中越大地震に見舞われた。だから作品に魂が入りました。アートの出会いは劇的です。
十日町駅に降り立ったとき、名古屋とは違う暑さを感じました。びっくりとくる暑さで、これが稲の実入りにいやんだな」と直感しました。稲刈り真つ盛りです。豊作を願うとともに、今年からいもち病に強い品種に全面切り替えされたコシヒカリの味が、舌の肥えた消費者に受け入れられることを祈るばかりです。



発行/十日町市役所 〒948-8501 新潟県十日町市千歳町3丁目3番地 TEL.025-757-3111 FAX.752-4635  
 E-mail info@city.tokamachi.niigata.jp URL http://www.city.tokamachi.niigata.jp 編集/総務課広報広聴係

# とよがまち イチオシ トレッキング マップ。

近年、大人気のトレッキング。トレッキングとは、山地を歩いて風景などを楽しむ、いわゆる山歩きのこと。豊かな自然に恵まれた十日町市には、トレッキングに適したところがいっぱい。今回は、市内のトレッキングコースを紹介します。



## 物語の道

ナカゴグリーンパークから節黒城跡キャンプ場まで約3km。自然景観と野外アートとのステキな出会いをお楽しみください。巨人の顔や手足をくぐっていくと、そこには…。

- ▼場所：上野
- ▼問合せ：ナカゴグリーンパーク ☎768-4419



## ベルナティオ自然散策道

1.8kmのぶらりお散歩コースや6.3kmの本格長距離健脚コース、花や野鳥、眺望を楽しむコースなど6つのコースからなるベルナティオの自然散策道。当間高原の豊かな自然を満喫してください。

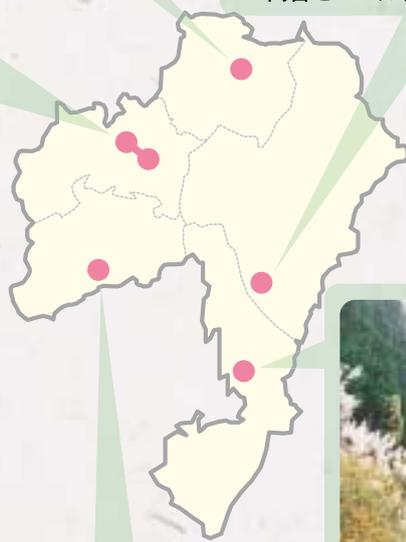
- ▼場所：珠川
- ▼問合せ：ベルナティオ ☎758-4888



## 古道・松之山街道

旧松代町を東西に走る松之山街道は、上杉謙信の時代に軍用道として要路をなしたと伝えられています。菅刈集落から薬師峠までの約6kmが平成8年、文化庁より古道百選に指定されました。

- ▼場所：菅刈～犬伏
- ▼問合せ：まつだい観光協会 ☎597-3000



## 西方・清田山・牧畑コース

舗装がされていない昔の生活通路があり、腐葉土の上を歩ける貴重な体験ができます。中間地点の清田山キャンプ場から眺める河岸段丘は最高。ランドマークツアーで参加者から好評を得たおすすめコースです。

- ▼場所：西方・清田山・牧畑
- ▼問合せ：なかさと清津観光協会 ☎763-3168



大蔵寺高原「やすらぎの森」  
 木漏れ日を浴びながら林間遊歩道を歩いて目指すは標高920mの大展望台。美しいブナ林を抜け、草花を観察しながら山を登ると開ける360度の大パノラマ。はるか日本海や魚沼連山の眺望は最高です。  
 ▼場所：天水越  
 ▼問合せ：松之山観光協会 ☎597-3011

